



# IDENTITÉ 2.0

## [ Fiches d'accompagnement ]

La série documentaire *Identité 2.0* brosse un portrait réaliste et contemporain des communautés francophones minoritaires au Canada et s'interroge sur les enjeux qui sont les leurs. Comment cette identité francophone s'est-elle constituée au fil de l'histoire? Comment se porte-t-elle? Comment se transmet-elle de nos jours? Une certitude demeure : il y a dans ces communautés un dynamisme et une résilience incomparables et c'est ce que veut célébrer la série *Identité 2.0*.

Destinées au palier secondaire, les fiches proposent des pistes d'intervention en matière de construction identitaire afin que la série *Identité 2.0* soit un catalyseur engageant les élèves et leurs enseignants dans l'exploration des facettes de l'identité. Forts de ces nouvelles connaissances et d'une prise de conscience du milieu et des enjeux, les participants et participantes seront de meilleurs architectes de leur propre identité.

# COMMENT UTILISER LES FICHES D'ACCOMPAGNEMENT

Pour chacune des 13 émissions de la série, des activités de visionnement sont proposées afin de faciliter réflexions et échanges. Les personnes participantes – jeunes et adultes – pourront alors :

- approfondir des notions d'identité;
- prendre conscience des enjeux actuels des communautés francophones du Canada;
- s'exprimer et prendre position par rapport à ces enjeux;
- faire des choix déterminants pour leur avenir.

Les fiches sont conçues pour faciliter l'exploitation pédagogique de la série documentaire *Identité 2.0*. Les éducateurs et éducatrices pourront s'inspirer des thématiques et des pistes suggérées et les adapter à leur contexte pour prendre conscience avec les jeunes des notions et des enjeux de la vie en français au Canada et pour explorer des moyens de participer à une francophonie canadienne vivante et dynamique.

Deux possibilités d'exploitation sont proposées :

- le **VISIONNEMENT INTÉGRAL** de l'épisode ponctué d'activités, l'ensemble pouvant s'échelonner sur un ou deux cours;
- le **VISIONNEMENT PAR SEGMENT** où il est possible d'exploiter un seul aspect isolé du documentaire dans une partie d'un cours.

Afin de déclencher des réflexions et des échanges sur l'identité et la construction identitaire en milieu francophone minoritaire, chaque fiche propose ce qui suit :

Le titre de l'**ÉPISODE** est indiqué en rouge.

Le **SYNOPSIS** résume chaque épisode au complet afin de contextualiser le visionnement. Il permet de mieux comprendre comment la thématique est développée au cours de l'épisode.

Les **ASPECTS IDENTITAIRES EXPLORÉS** permettent de déterminer ce que le personnel enseignant et les élèves peuvent s'attendre à réaliser comme cheminement en matière de construction identitaire francophone.

**IDENTITÉ 2.0**

**ACCENTS**

**SYNOPSIS**  
La question des accents est peut-être une des questions les plus complexes et émotives en milieu minoritaire. Bien des francophones sont marginalisés en raison de leur accent, au sein de leur propre communauté. Les personnages de cet épisode se sentent parfois coincés entre les voix négatives de l'enfance et les pressions conformistes du milieu de travail. La maîtrise du français normé demeure donc pour eux un passeport d'épanouissement personnel, à condition de ne pas avoir à renier leur première identité et son accent particulier. Contre vents et marées, certains vont trouver des solutions créatives dans l'affirmation de leur patrimoine.

**QUESTION D'ENQUÊTE**  
Afin d'amener les élèves à réfléchir sur la question des accents, déclencher une discussion au moyen de questions ouvertes :

- Est-ce que j'ai un accent? À quoi ressemble mon accent?
- Qui d'autre dans la classe a un accent?
- Que nous révèle l'accent d'une personne?
- Est-ce qu'on a un accent dans toutes les langues?
- Doit-on changer son accent?
- Est-ce qu'on peut le perdre? Pourquoi?

Lors du visionnement, se poser la question suivante : Perdre son accent, est-ce perdre son identité?

**AU FOND DES CHOSES**  
• Amener les élèves à dresser une liste des différents accents de la communauté. Leur proposer de mener une enquête pour déterminer si la communauté reconnaît et valorise la diversité des accents, soit par des entrevues avec des personnes de leur entourage ou par des recherches.  
• Proposer aux élèves de faire une recherche sur les accents dans d'autres langues. Construire une banque de courts extraits vidéo qui présentent une langue avec divers accents. Déterminer si ces accents ont un lien avec l'identité.

**ASPECTS IDENTITAIRES EXPLORÉS**  
• Examiner le lien entre les accents et l'insécurité linguistique  
• Prendre conscience de la variété des accents de la francophonie  
• Faire la distinction entre langue et accent  
• Apprendre à s'affirmer dans la différence

**Je ne peux pas être moi-même si je sens que je dois changer mon accent.**

**Changer son accent, c'est simplement s'adapter. Ça n'a rien à voir avec l'identité.**

Une **QUESTION D'ENQUÊTE** est proposée comme fil conducteur lors du visionnement. Elle active la pensée critique et permet à la fois d'accompagner ce visionnement et de faire un retour sur les réflexions qui ont découlé de la thématique de l'épisode.

La section **AU FOND DES CHOSES** permet d'explorer avec les élèves des activités de plus longue durée qui permettent d'aller au-delà de la réflexion afin d'encourager la mobilisation et l'engagement.

Les **[opinions]** sont tirées des entretiens tenus lors du tournage de la série *Identité 2.0*. Qu'on soit d'accord ou non avec celles-ci, elles peuvent servir à provoquer des réactions lors de discussions sur la thématique de l'épisode.

## VISIONNEMENT INTÉGRAL

Un **titre** exprime la thématique de chaque partie. On peut choisir ou non de l'indiquer aux élèves puisque les épisodes n'en font pas mention.

Le **minutage** indique la durée de la partie à laquelle se raccrochent les activités proposées. Il permet de démarrer et d'arrêter le visionnement aux moments appropriés.

### VISIONNEMENT INTÉGRAL

1<sup>re</sup> partie : L'insécurité linguistique | 0 min 28 s - 7 min 51 s

**Piste d'écoute :**  
Trois personnes décrivent comment elles perçoivent la question de l'accent. Noter un élément particulier de chacune des perceptions présentées.

**Contenu :**  
L'émission commence avec un témoignage de Georgette LeBlanc, écrivaine et professeure universitaire de la Baie Sainte-Marie, en Nouvelle-Écosse. Elle raconte comment, jeune, elle s'est sentie stigmatisée en raison de son accent. Dano LeBlanc, quant à lui, a décidé de célébrer son parler et son accent en créant la bébéc Académien. Phyllis Dalley, professeure à l'Université d'Ottawa, est l'experte de cette émission et fait un lien entre l'accent et l'insécurité linguistique.



La professeure Phyllis Dalley écrit un blogue. © mai à ma langue, partie 3 (grâce à nos collègues de l'Université de la Gaspésie).

**Pause-échange :**  
Demander à chaque élève de choisir le témoignage qui ressemble le plus à son opinion de la question des accents. Regrouper ensuite les élèves en fonction de l'opinion qu'ils partagent et les inviter à échanger entre eux sur une situation qu'ils ont vécue en lien avec ce qu'ils viennent d'entendre.

2<sup>e</sup> partie : La diversité des accents et le français normé | 7 min 51 s - 15 min 04 s

**Piste d'écoute :**  
Pour mieux comprendre le phénomène des accents, prendre des notes pendant le visionnement pour travailler ensuite à se former une définition du chiac.

**Contenu :**  
Dans la francophonie, il y a une diversité non seulement dans les accents, mais aussi dans les parlers régionaux ou les variétés de français. Phyllis Dalley rappelle que les mots que nous utilisons pour exprimer notre pensée reflètent notre histoire. Elle donne en exemple la langue acadienne qui regorge de mots faisant référence à la mer. Elle explique aussi que le chiac est un parler qui tire son origine de deux sources principales. Dano LeBlanc est un artiste qui a trouvé un moyen de célébrer son accent en créant la bébéc Académien dont le héros parle chiac. Devant les variétés du français, il dit vivre une « schizophrénie linguistique » et trouve une solution pour s'exprimer comme artiste. Le personnage d'Académien est devenu un héros pour certains et un sujet de controverse pour d'autres.



Dano LeBlanc est le créateur du superhéros Académien.

**Pause-échange :**  
Faire un remue-méninges des diverses idées retenues pour se créer une définition du chiac. Demander aux élèves de trouver une façon de nommer le français parlé dans leur région. Proposer aux élèves individuellement de prendre position pour ou contre le phénomène d'Académien et d'en expliquer les raisons.

3<sup>e</sup> partie : Garder son accent ou l'abandonner | 19 min 04 s - 19 min 02 s

**Piste d'écoute :**  
Noter lors de l'écoute une affirmation qui exprime une raison d'apprécier la diversité des accents.

**Contenu :**  
Dano LeBlanc parle de l'insécurité linguistique et explique s'être déjà fait dire qu'il parlait mal et qu'il devait apprendre à parler un français standard. On rencontre ensuite Réal Bérard, un artiste-peintre du Manitoba pour qui la langue n'est rien d'autre qu'un reflet de l'identité.

**Pause-échange :**  
Proposer aux élèves de communiquer à la classe l'affirmation qu'ils ont retenue en l'affichant sur un tabellard. Regrouper les idées similaires. Animer une discussion de groupe pour déterminer lequel des deux artistes semble affirmer davantage son identité et pourquoi.

4<sup>e</sup> partie : Être acceptée comme on est | 19 min 02 s - 23 min 40 s

**Piste d'écoute :**  
Noter les idées qui reflètent comment l'accent est perçu ailleurs par des personnes qui ne l'ont jamais entendu.

**Contenu :**  
Georgette LeBlanc raconte la suite de son parcours. Après un certain nombre d'années en France, elle revient dans sa région natale et découvre le sentiment d'être acceptée comme elle est. L'émission nous amène ensuite en Ontario où nous faisons la connaissance de Florence Ngui-No, journaliste pour l'Alliance des radios communautaires, qui insiste sur l'importance que chacun entende son propre accent dans les médias de communication franco-canadiens ainsi que les accents d'ailleurs.



Georgette LeBlanc s'exprime sur le besoin de se sentir acceptée comme on est.

**Pause-échange :**  
En dyades, demander aux élèves de produire de courts vidéos en jouant tantôt le rôle de l'intervieweur, tantôt le rôle de l'intervisé. Faire ensuite un montage des idées principales du cheminement de chacun, à l'instar des deux personnes qui racontent leur vécu.

Conclusion : L'accent et la diversité | 23 min 40 s - 27 min 15 s

**Piste d'écoute :**  
Noter des éléments de réponse pour une plus grande ouverture à la diversité des accents de la francophonie.

**Contenu :**  
Phyllis Dalley et Georgette LeBlanc proposent des pistes pour valoriser l'oral davantage et intégrer le parler à l'identité. Elles préconisent une plus grande ouverture aux accents par la société en général.

**Pause-échange :**  
Diviser la classe en groupes de quatre qui auront comme tâche de réfléchir sur des moyens de valoriser les accents de la région et de faire en sorte que chacun se sente bien dans sa peau quand vient le temps de s'exprimer. Faire une mise en commun des stratégies recueillies.

La **piste d'écoute** propose une intention d'écoute pour chaque partie de l'épisode et devient ainsi une motivation à être attentif lors du visionnement.

Le **contenu** détaillé de cette partie de l'épisode décrit les éléments importants des scènes qui vont défilier.

La **pause-échange** propose des activités de réflexion et d'échange entre chaque partie de l'épisode afin d'approfondir une notion, un enjeu ou un point de vue.

## VISIONNEMENT PAR SEGMENT

Le **contenu** détaillé du segment proposé décrit les éléments importants des scènes qui vont défilier. On peut vouloir se référer au synopsis de la première page pour bien situer les élèves.

Des **activités** sont proposées pour exploiter la thématique du segment afin d'approfondir une notion, un enjeu ou un point de vue.

### VISIONNEMENT PAR SEGMENT

Choisir les segments pertinents et suivre les pistes d'échange proposées.

Segment 1 : Un accent, c'est... | 7 min 38 s - 9 min 42 s

Il existe une grande diversité d'accents dans la francophonie canadienne. Trois francophones d'origine différente décrivent comment ils perçoivent la question de l'accent.

• Demander aux élèves s'ils considèrent l'accent comme un « obstacle » ou comme une « richesse ».

• Les inviter à expliquer comment ils perçoivent l'accent des autres et quelles expériences ils ont vécues par rapport au leur.

Segment 2 : Mon accent et le français standardisé | 15 min 04 s - 17 min 28 s

Dano LeBlanc parle de l'insécurité linguistique et explique s'être déjà fait dire qu'il parlait mal et qu'il devait apprendre à parler un français standard.

• Demander aux élèves de parler d'une situation où ils ont vécu une insécurité linguistique et explorer ensemble la façon de désamorcer une telle situation. Faire un jeu de rôle où la personne qui vit une insécurité linguistique réagit pour la surmonter et pour faire comprendre à son interlocuteur qu'il doit garder l'esprit ouvert.

Segment 3 : À chacun son accent | 17 min 30 s - 19 min 04 s

Dans ce segment, Réal Bérard, un artiste-peintre du Manitoba, explique les liens qu'il perçoit entre la langue et l'identité.

• Demander aux élèves d'échanger sur ce qu'ils ont retenu des propos émis de Réal Bérard. Enchaîner en proposant de déterminer ensemble si l'accent est un obstacle pour communiquer avec les francophones d'ailleurs et, le cas échéant, comment on peut surmonter cet obstacle.

Parfois, il faut faire comprendre aux autres que tout le monde a un accent. C'est pas facile de faire comprendre ça à ceux qui ne sont pas habitués d'entendre des accents différents.

Un **titre** exprime la thématique du segment. Il sert de guide et n'apparaît pas lors du visionnement. Il peut être communiqué aux élèves ou non.

Le **minutage** indique la durée du segment auquel se raccrochent les activités proposées. Il permet de démarrer et d'arrêter le visionnement aux moments appropriés.

# ÉPISODES

- [1] ACCENTS
- [2] ÉTUDES POSTSECONDAIRES
- [3] MARCHÉ DU TRAVAIL
- [4] TECHNOLOGIE
- [5] EXCURSION CULTURELLE
- [6] FRANCOPHONIE INTERNATIONALE
- [7] FRANCOPHONIE CANADIENNE
- [8] PETITE ENFANCE
- [9] EXOGAMIE
- [10] FAMILLE IMMIGRANTE
- [11] ARTISTES
- [12] ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
- [13] ADOLESCENCE



© Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, 2013. Tous droits réservés. Toute reproduction en tout ou en partie sans le consentement préalable par écrit de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants est interdite.

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires, veuillez communiquer avec nous au :

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants  
2490, promenade Don Reid  
Ottawa (Ontario) K1H 1E1  
Tél. : 613-232-1505 ou 1-866-283-1505 (sans frais)  
Fax : 613-232-1886

ISBN 978-0-88989-403-7

[www.ctf-fce.ca](http://www.ctf-fce.ca)

Direction des ressources éducatives françaises  
**DREF**.mb.ca

**Manitoba** 

  
LES PRODUCTIONS  
**Rivard**



Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants  
Canadian Teachers' Federation